

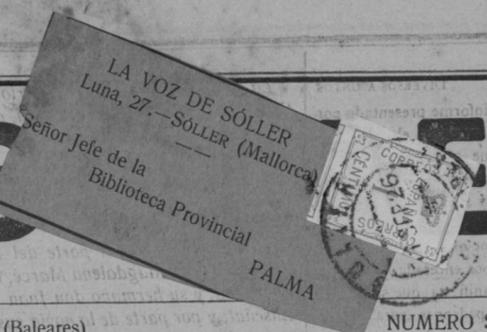
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



DE AQUI Y DE ACA

Quince días hace que, para mí, estais muertos.

¡Como que no recibo LA VOZ DE SÓLLER!

En cambio yo vivo para vosotros ya que seguís recibiendo mis artículos con una puntualidad matemática.

Y, lo raro, es que escribo y ya no se lo que escribo.

Sí, porque yo soy de aquellos que cada lunes cojo la pluma y las cuartillas y escribo, unas veces de espaldas a la gramática y otras veces de espaldas al sentido común, pero escribo siempre.

Repentizo ideas y conceptos que ya es lo que hacía en tiempos de don Miguel de Cervantes el pintor Orbaneja. ¡Y si el artículo me sale con barbas es San Antón y si me sale sin barbas es la Purísima Concepción!

Por esto, antes, esperaba el domingo hasta que el cartero me traía «LA VOZ DE SÓLLER» y en cuanto me la lanzaba por debajo de la puerta, yo, me decía a mí mismo:

—Voy a enterarme de lo que he escrito esta semana.

Entonces, y solo entonces, me recapacitaba de mi labor hebdomadaria y, o me sonreía satisfecho, o exclamaba como aquel personaje de nuestra zarzuela.

—Esta vez, nos ha salido un poquito desigual.

Mas ¡ay! que la dicha no es de este mundo.

El cartero de mi barrio se cansó de traerme «LA VOZ DE SÓLLER» los domingos, sin duda por aquello del descanso dominical, y la diferió para los lunes, aplazando mi satisfacción durante veinticuatro horas. Y de lunes pasó al martes y del martes al miércoles y ahora ha acabado por suprimirme el reparto.

Y es lo que dirá el cartero: «Por dos días de vida que tiene uno no vale la pena de molestarse».

Por esta razón yo tampoco me molesto. Me limito a daros una nueva dirección para que a ella me dirijais el semanario, buscando, lejos de mi barrio habitual otro cartero que sea o menos cómodo o más filósofo.

Y ahora voy a enseñaros a dormir bien.

Antiguamente, por medio de la lógica, se sentaba el siguiente principio con la consecuente demostración:

Qui bene bibit, bene dormit,
qui bene dormit non peccat,
qui non peccat, bonus bonus est;
ergo

Qui bene bibit bonus bonus est.

Como observareis esto está en latín de breviarío romano, y para que no tengais que acudir al vicario para la traducción os la voy a dar, si bien un tanto libre:

El que bebe bien, duerme bien,
El que duerme bien, no pecca,

El que no pecca, es una buena persona; luego

El que bebe bien, es una buena persona.

Pero yo no tengo interés ni en que bebais ni en que seais buenas personas; cada alma con su palma. Mi interés se cifra en que durmais bien, y, a ello voy.

Para dormir bien no hay como ser soltero y tener tranquila la conciencia.

Se ha de cenar poco. Los antiguos decían:

—Mas mató la cena que Avicena.

¡Fijaos! Avicena, otro mallorquín ilustre, y que, por lo visto mataba más que no mata Melsión Delmonte.

Para dormir hay que disponer de un cuarto espacio con sol de día y sin mosquitos de noche.

La cama será como una plaza de toros y tendrá dos colchones; uno de crin, que hará las veces de jergón, y otro de lana, que hará las veces de providencia en casos de apuro. ¡Ahora, por un colchón de lana, dan la mar de empeño!

En verano, podreis dormir con la ventana entreabierta. En invierno no os lo aconsejo. ¡Allá vosotros!

Lo mas saludable es dormir sobre el lado derecho y, por ningún concepto, ni boca arriba, ni boca abajo.

Las piernas deben estar encogidas y las manos entreabiertas.

Para saber lo bonitos que así estais, destapaos y haced que un fotógrafo amigo os saque una fotografía pasando el foco de la máquina por un agujero del techo.

¡Me dareis las gracias!

No creais que os sea permitido dormir treinta horas de las veinticuatro que tiene el día, según el verdadero zaragozano. Os bastan ocho.

Ocho para descansar, ocho para dormir y ocho para comer.

¡Mi programa! Y el que venga detrás, que arree.

Ahora el último consejo. Si sois solteros cuidad vuestras ropas de dormir y de no dormir, que decía el otro.

Si sois casados cuidadla más, muchísimo más; os va con ello el encanto de la ilusión, que es el alimento espiritual de la mujer.

Madame Pompadour ya lo decía a sus amigas en los buenos tiempos de Luis el Grande:

—¡Vosotras no sabeis lo poético y encantador que está un hombre en calzoncillos blancos!

BELMONTE IV

sin el «sello de distribución», sería retenido en la de destino, pasando el correspondiente aviso al destinatario para que se presente a recogerlo llevando o presentando el sello que se le reclama.

«Esto puesto en práctica proporcionaría grandes beneficios. En primer término al Tesoro público pues habría otro ingreso por ampliación del servicio interior de las poblaciones y otro ingreso muy importante: el percibo del derecho de distribución de las cartas insuficientemente dirigidas y que por la imposibilidad de su entrega hoy no se percibe, aun cuando estas cartas dan muchísimo más trabajo al cartero que tiene que esforzarse en sus repartos por el interés y celo en hallar al destinatario.—Los repartos serían más rápidos; el público obtendría este beneficio y los repartos podrían ser aumentados porque serían más breves.

Y, finalmente, las Carterías se desenvolverían más fácilmente sin esa Contabilidad monótona y pesada que tanto entorpece las labores del servicio postal y tantos hombres, tiempo y dinero cuesta».

Nosotros, siempre nuestras miras puestas en el servicio, primero, y en la clase, después, al crear este periódico lo hicimos para laborar en pro de una cosa y otra, y guiados por este anhelo de reformar lo arcaico y desterrar lo inútil, en nuestro primer número, continuando la labor iniciada en aquella Asamblea, hablábamos de la creación de un sello por derecho de distribución, único medio hábil, creemos, de suprimir el ridículo cobro de la «perra chica» sin mermar los ingresos de la Hacienda nacional.

Hablando de esto, creíamos que caerían en saco roto todas cuantas iniciativas partirían de nosotros. Pero afortunadamente «El Cartero Español» en su editorial del día 5 del pasado Agosto lo dedica a esta reforma tan útil como necesaria, y aun cuando no nos alude en sus proyectos, celebramos la coincidencia en alguna idea, como suponemos también sucedería con otras que poco a poco se irán poniendo sobre el tapete.

Salvo algunos nimios detalles que difieren entre ambas iniciativas y que serían fácil de coordinar, el fondo y el espíritu es idéntico al de «El Cartero Español» que tantos años ha venimos predicando, y por este motivo hemos de congratularnos mucho de que aunque tarde, haya sido el tiempo el que haya venido a decir a los Carteros de España las ventajas de un proyecto nuestro.

Deportivas

Foot Ball

El «Sóller» en una brillante actuación vence al «Mediterráneo» por 2 goals a 0 y se adjudica la copa «Afición Sollerense».

Grande era la expectación que había despertado entre los deportistas de esta ciudad, el anuncio del partido revancha entre el «Mediterráneo» y el «Sóller», que tenían que disputarse en este encuentro una bonita copa que la afición sollerense había ofrecido al equipo vencedor para mayor aliciente del match. Se hacían muchas cábalas y comentarios sobre el resultado del match en cuestión y la animación para presenciarlo era grandísima. El campo presentaba el aspecto de las grandes solemnidades, habiendo sido numerosísimo el gentío que acudió a presenciar el partido.

A las cinco y media, el árbitro colegiado D. Jaime Hernández manda la alineación de los equipos, que lo hacen en esta forma:

Mediterráneo: — Colomina — Durán — Guell — Moyá — Tugores — Oliver — Reynés — Serra — Serna — Pepin — Riera.

Sóller: — Galmés — Martorell — Arbona — Vidal — Arnau — Daviu — Ferrá — Borrás — Enseñat — Vicens — Arcas.

La primera parte fué de juego igualado, marcando el «Sóller» su primer goal a los veinticinco minutos de juego. El tanto se produjo de esta forma: hay un avance de la delantera sollerense que termina con un magnífico centro de Arcas que va a parar a los pies de Ferrá, y éste, de bote pronto empalma un chut enorme que se cuele por un ángulo en

la meta de Colomina; el público, entusiasmado, acoge este goal con una formidable ovación, muy merecida por cierto, pues el tanto ha sido realmente magnífico. La primera parte finie con el resultado de uno a cero favorable al equipo local.

Empezada la segunda parte, hay un rato de dominio de los azules que buscan con ahínco el goal de empate. En uno de sus avances y en ocasión de encontrarse Serna a poca distancia del marco de Galmés, en posesión del balón y preparándose para chutar. Enseñat que ha cambiado su puesto con Martorell, entra al despeje y el árbitro aprecia falta contra el «Sóller» pitando penalty; esta decisión del árbitro es protestada por el público y jugadores blancos que no la consideran justa, pero al fin se coloca el balón en el punto designado; un jugador azul se apresta a efectuar el saque y el tiro sale fuerte hacia el marco sollerense, pero Galmés consigue detener el balón, evitando un goal seguro, acogiéndose esta jugada de nuestro joven portero con una cerrada ovación.

Los sollerenses, ante el peligro que han corrido de ver disminuir la ventaja conseguida en el marcador, se lanzan decididos a una fuerte ofensiva y fruto de ello es el segundo goal que consiguen al rematar Vicens sin preparación un pase de Borrás; el balón fuertemente impelido besa por segunda vez las mallas, afirmando la victoria de los locales.

Faltaban unos cinco minutos para el final cuando en ocasión de otro avance de los sollerenses, el pequeño exterior izquierda Arcas, lanza un magnífico tiro cruzado que dió en el larguero junto al mismísimo ángulo que para suerte del «Mediterráneo» no se convirtió en goal, pues Colomina estaba situado al otro lado de la portería y le hubiera sido imposible parar el chut. Otra ocasión tuvieron los sollerenses para obtener otro goal: fué en un avance de la delantera, en que Borrás, a pocos pasos del marco, completamente solo, por exceso de nervios mandó el balón a la hick.

El «Mediterráneo» también puso en grave peligro en dos ocasiones la meta del «Sóller» y cada vez por el exterior izquierda Riera, pero el peligro cada vez fué alejado por Daviu y Galmés respectivamente, despejando el primero el balón hallándose la portería desamparada, y por el segundo, arrebatando el balón de los pies del delantero azul cuando este iba a chutar a pocos pasos de nuestra puerta.

El réferé señaló la terminación del match con la victoria del «Sóller» por dos a cero.

El partido en conjunto fué magnífico y de gran interés; se jugó con mucho entusiasmo por ambos bandos, especialmente por parte del «Sóller», que había salido al campo dispuesto a jugar lo mejor posible para triunfar y desquitarse de las dos anteriores derrotas sufridas ante el mismo «Mediterráneo». A fuerza de entusiasmo consiguieron su propósito y el resultado fué justo, pues los sollerenses jugaron mejor que sus contrarios que parecieron en ocasiones desconcertados ante el empuje de los jugadores sollerenses. El desquite se logró plenamente y con la victoria del domingo podrá escribir el «Sóller» una de las páginas más brillantes de su historial deportivo. El «Mediterráneo» sucumbió ante nuestros bravos jugadores que han sido los primeros de su categoría que han vencido al potente equipo azul desde que éste ostenta el título de Campeón de Mallorca.

El «Mediterráneo» jugó como es en él costumbre, un gran partido; todos actuaron bien, sobresaliendo Guell, Colomina y Riera; éste fué el que más se distinguió.

Del «Sóller» todos jugaron muy bien y con mucho entusiasmo; aunque todos estuvieron acertados en sus respectivos puestos, Vidal fué el jugador que más sobresalió, jugando nuestro medio derecha un partido formidable.

El Sr. Hernández hizo un arbitraje bastante bueno, no permitiendo que el juego pasara en ningún momento a la violencia; era un partido difícil de arbitrar y logró salir de él bastante airoso, aunque se ganó varias broncas del respetable.

Terminado el partido, fué entregada la copa al capitán del «Sóller». El público aplaudió a rabiar y salió satisfechísimo del partido, pues como hemos dicho antes, éste fué excelente y además habían triunfado sus favoritos. Ya no se podía pedir más.

MANOLO

En el Ayuntamiento

Sesión del día 8 Septiembre de 1926

A las 9^o horas de la noche reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Alcalde y con asistencia de los tenientes señores D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull y el suplente don Miguel Lladó.

Léese el acta de la sesión anterior y que la aprobada.

FACTURAS

Se acuerda satisfacer la cantidad de 315 ptas. por jornales y materiales invertidos en la limpieza y blanqueo de la Casa Cuartel de la Guardia Civil.—Igualmente se acuerda satisfacer 108'60 ptas. por jornales y materiales invertidos en la limpieza y blanqueo de las Escuelas Públicas de esta ciudad.

Además acuérdate abonar:

A D. Vicente Sastré, 11'95 ptas. por la comida dada a los chafuers del Capitán general y Gobernador Civil con motivo de su reciente venida.—A D. Andrés Piza, 247 ptas. por materiales suministrados para diferentes obras municipales.—A D. Jerónimo Estades, 330'35 ptas. por cemento servido para distintas obras públicas.—A D. Miguel Seguí, 42'96 ptas. por materiales entregados para obras propias de este municipio.—A D. Jerónimo Estades, 106'50 ptas. por el cemento empleado para la construcción del pozo denominado «Ca'n Rom».—490 ptas. por jornales invertidos en la construcción del pozo expresado, sito en terrenos de «Ca'n Rom».—A D. Juan Sureja, 185 ptas. como honorario que percibe para el riego de las vías públicas de esta ciudad.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller 132'25 ptas. por algarrobas, avena y cebada suministrada para el mantenimiento de los caballos propios de este municipio.—A D. Nidal Crespi Alemany, 85'05 ptas. por paja suministrada para el mantenimiento de las expresasdas caballerías.—Al Director de la banda de la «Cira Sollerense», 95 ptas. por los honorarios que le corresponde por dos veladas musicales dadas por la expresada banda con motivo de las fiestas de San Bartolomé.—Al Sr. Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 ptas. por la suscripción correspondiente al tercer trimestre del corriente año.

SEPULTURAS

Se da cuenta de una instancia suscrita por D. Juan Casasnovas Casasnovas, en la que da cuenta haber vendido la sepultura n.º 291 del Cementerio Católico, a D. Francisco Coll Michel, por lo que solicita el correspondiente traspaso.

OTROS ASUNTOS

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión Permanente durante el finido mes de Agosto, y se acuerda la remesa de una copia al Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia.

Igualmente se da cuenta de la Distribución de fondos por Capítulos para atender a las necesidades del presente mes.

Se informa a la Comisión, de que durante el finido mes de Agosto han sido recaudadas por la Administración de Arbitrios municipales de esta ciudad, la cantidad de 8.725 79 ptas., y la suma de 34'05 ptas. por atrasos de arbitrios por alcantarillas y pozos n.º gros, correspondientes al ejercicio 1924-25.

PERMISOS PARA OBRAS

Vistos los oportunos informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acuerda conceder permiso:

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Amador Castañer, para verificar obras en la casa denominada «Ca'n Massana», sita en la barriada de Ses Argiles.

A D. Bernardo Galmés Mir, como mandatario de D. Juan Xumet Enseñat, para abrir dos ventanas en la fachada de la casa n.º 12 de la calle de Cocheras.

Al mismo maestro, como apoderado de D. Catalina Arbona Bisbal, Viuda de Palou, para tabicar dos ventanas, abrir una ventana balcón y hacer las caras vistas de la casa n.º 23 de la calle de la Victoria, cuya fachada lateral dá en la calle de Palou.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. José Arbona, para conducir a la alcantarilla pública, las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 5 de la calle del Sol.

A D. Antonio Frau Puig, para construir dos sótanos uno en cada vertiente del edificio cochera sito en la Alquería del Conde n.º 6 y construir al propio tiempo dos ventanas que den luz a los expresados sótanos.

El tiempo es la mejor elocuencia

Por creerlo de interés para nuestros lectores, copiamos a continuación, un artículo del periódico «La Voz del Cartero», en el que se trata la discutida cuestión de los cinco céntimos de la carta, abogándose en él por una reforma con la que nosotros no podemos menos que desear.

Cuando en el mes de Marzo de 1923 celebró esta Federación la Asamblea nacional que tanto bien nos hizo a la causa social y profesional se elevaron al Ilustrísimo Sr. Director general del Cuerpo las conclusiones que por unanimidad se aprobaron en aquel acto. Todas, creemos, eran de suma importancia para la clase en general y para el servicio, y sin embargo parece ser que ninguna de ellas fué tenida en cuenta por la Superioridad toda vez que ninguna se ha llevado a la práctica, aun habiendo algunas que, con

ser de urgente necesidad y de vital trascendencia, no costaba sacrificio alguno para el Tesoro.

Entre aquellos acuerdos hay uno que hablando de la necesidad de suprimir el derecho de distribución y de haber dado en la clave con el medio, dice:

«En nuestra modesta opinión está la esperanza de haberlo encontrado. Bastará con crear un sello especial que lleve la inscripción «Derecho de distribución». Este sello debería ser adherido a los objetos que devengan este derecho, y esta operación se llevaría a cabo por los remitentes procediendo en igual forma que para el reparto de la correspondencia en la Corte, es decir, que deberían publicarse unas listas en las que estuvieran todas las Estafetas y Carterías Urbanas, cuyas listas serían expuestas al público en los estancos, administraciones y lugares públicos, a fin de que el remitente al franquear sus cartas pudiera consultarlas y saber para qué puntos había de poner dicho sello.—Si algún objeto fuera dirigido a alguna Oficina

DIVERSOS ASUNTOS

Se da cuenta de un informe presentado por la Junta Local de Enseñanza, en el que se da cuenta del estado en que se encontró la enseñanza escolar en su reciente visita a los Colegios de esta ciudad, y se pone de manifiesto que el estado total de la misma es satisfactorio, y mucho mejor que el año pasado.

La Comisión se da por enterada. El Sr. Presidente manifiesta que se hallan ya en el Municipio los padrones para la cobranza de las cédulas personales y propone que para su recaudación se nombre al Jefe de las oficinas de Arbitrios municipales D. Andrés Arbona.

A propuesta del mismo Sr. Presidente se acuerda encargar 500 placas de zinc para la cobranza de los arbitrios correspondientes a la circulación de carros.

El Sr. Coll propone solicitar al Ministro de Hacienda se faculte a la Administración de Aduanas de este Puerto para la recepción y expedición en esta plaza de dátiles, ya que irroga grandes perjuicios al comercio de Sóller el inconveniente de no poderlos importar ni exportar por nuestro puerto, teniendo que hacerse por el de Palma.

La Comisión acepta la proposición del señor Coll y en consecuencia acuerda solicitar del Ministerio de Hacienda que se habilite al Puerto de Sóller para la exportación e importación de la expresada fruta.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 9:32 horas.

LEY DEL TIMBRE DEL ESTADO y disposiciones posteriores (Edición oficial)

Precio: 4'50 ptas.

BASES

con arreglo a las que ha de ordenarse la Contribución Industrial, de Comercio y Profesiones

y Real orden de 22 de Mayo de 1926 publicando las Disposiciones posteriores

Precio: 5'50 ptas.

Librería Salvador Calatayud, Luna, n.º 27.—SOLLER.

Destellos Sociales

SALIDAS

Han visitado esta Redacción con objeto de despedirse de nosotros, nuestros queridos amigos D. Lucas García Moyá y D. Joaquín Castañer Gayol, quienes hoy deben salir, el primero para Arecibo y el segundo para Adjuntas, poblaciones las dos de Puerto Rico, en donde permanecerán unos años atendiendo a sus haciendas.

Ambos apreciados amigos, nos ruegan que desde estas columnas les despedamos de todas aquellas amistades a quienes la falta material de tiempo, les ha impedido, muy apesar suyo, el poder visitarles personalmente.

Quedan complacidos dichos señores, a quienes deseamos un feliz viaje y dichosa estancia en el punto de su destino.

El martes de esta semana, salió para Clermond, nuestro querido amigo el joven comerciante D. David March Rullán y su distinguida señora esposa doña María Antonia Arbona Trias, quienes desde dicha población, en donde permanecerán unos días con su familia allí establecida, saldrán en viaje de recreo para visitar distintos países de Europa. Deseamosles feliz viaje de turismo.

Esta semana han salido para Utuado (Puerto Rico), nuestro amigo D. Antonio Sastre, acompañado de su distinguida señora esposa D.ª Isabel Frau Llinás, y la prima de ambos, señorita Isabel Frau Montalvo, la que se dirige a Jayuya. Deseamosles disfruten de un feliz viaje.

LLEGADAS

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a nuestro buen amigo D. Antonio Colom, Agente de Aduanas establecido en Cerbere (Francia), quien ha venido a pasar juntamente con su familia una temporada en Sóller. Sean bienvenidos.

BODAS

El miércoles de esta semana, en la casa n.º 11 de la Plaza de Antonio Maura, contrajeron matrimonio la bella señorita Margarita Pizá Enseñat y el médico odontólogo D. Miguel Bauzá Marcé.

La boda se efectuó en el oratorio particular de la familia de la novia, a las nueve y media de la mañana. Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, quien les dirigió una sentida plática. Dijo la misa de velaciones el Rdo. señor D. Antonio Rullán.

Fueron padrinos por parte del novio su madre doña Magdalena Marcé, viuda de Bauzá, y su hermano don Juan Pizá Enseñat; y por parte de la novia sus hermanos los consortes don Jaime Colom Casanovas y doña Isabel Pizá Enseñat.

Fueron testigos del acto el rico hacendado don Mateo Frontera Pizá, primo de la desposada, y don José Bauzá Benassar y don Antonio Quintana Garau, profesor mercantil y presidente del «Orfeo Mallorquí» tío y hermano político respectivamente del contrayente.

La novia lucía rico traje de charmeuse blanco bordado de plata y salpicado de perlas que resaltaban más su belleza y elegancia.

Finalizada la ceremonia, hubo espléndido desayuno con el que se obsequió a los numerosos asistentes entre los cuales había distinguidas familias de la capital y de la localidad.

Los novios salieron por el predio «Biniaco» (Muro) propiedad de la familia de la novia, donde pasarán los primeros días de su nuevo estado, en el cual les deseamos toda suerte de felicidades.

El jueves de esta semana, en la Iglesia de la Visitación (Convento) uniéronse matrimonialmente la distinguida señorita Catalina Castañer Canals, con el joven José Puig Muntaner.

Bendijo la unión el Rdo. Vicario Doctor D. José Pastor.

Actuaron de padrinos por parte del novio, D. Bartolomé y D.ª Margarita Puig Arbona, y por parte de la novia, D.ª María Puig y D. Amador Puig Estades.

Los recién casados salieron en viaje de novios para el Santuario de Nuestra Sra. de Lluch.

Deseamosles eterna luna de miel.

El plebiscito

La Unión Patriótica.—Reuniones y manifiestos.

Durante esta semana se ha reunido varias veces el P. U. P con el fin de tratar y preparar el plebiscito que se celebrará hoy, mañana y lunes.

Además se han repartido con profusión el manifiesto que el Excmo. señor Primo de Rivera ha dirigido al pueblo español, y otro manifiesto del Comité Ejecutivo de la Unión Patriótica, fijándose además ambos manifiestos por las calles de esta ciudad.

Además en distintos bandos, se han dado a conocer distintas circulares del Excmo. Sr. Gobernador Civil, relativas a este asunto.

Mesas para el plebiscito

Las mesas dispuestas para el plebiscito, son las siguientes:

- Mesa 1.ª: Casas Consistoriales. Mesa 2.ª: Domicilio social de la «Cruz Roja Española» en Sóller, Plaza Antonio Maura, n.º 13. Mesa 3.ª: Calle Obispo Nadal, n.º 5. Mesa 4.ª: Calle del Mar, n.º 5. Mesa 5.ª: Casa Hospicio. Mesa 6.ª: Calle Victoria. Mesa 7.ª: Alquería del Conde, n.º 31. Mesa 8.ª: Barriada de la Huerta: Edificio Escuela Nacional.

Días de plebiscito: 11, 12 y 13 de los corrientes.

Horas de recogida de firmas en dichas mesas: De 9 a 1 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde.

Además hay designadas algunas Comisiones con el fin de visitar todas aquellas personas que por enfermedad o por no permitírseles sus ocupaciones o negocios no puedan acudir a las mesas para firmar.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 12.—A las seis y media de la mañana, empieza la solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas al Dulcísimo nombre de María, por la familia Mora.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde, ejercicio de las Madres Cristianas.—Al anoche-

cer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Lunes, día 13.—A las seis y media, exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Martes, día 14.—A las seis y media, exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva precedida de Te-Deum.

Jueves, día 16.—A las seis y media, ejercicio de la Virgen del Carmen.

Viernes, día 17.—No se puede comer carne aunque tengan la Bula de la Santa Cruzada.

El turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria el próximo sábado día 18 al domingo día 19.

Domingo día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

En la Iglesia de los P.P. Felipenses (Alquería del Conde).

Cultos en honor del Dulce Nombre de María

A las seis, misa rezada.—A las siete, misa de Comunión general, con plática.

A las diez y cuarto, Misa mayor, siendo el celebrante el Cura Arcipreste señor Sitjar, ocupando el púlpito en el ofertorio el P. José Borrás del Oratorio de Porreras; se cantará la misa de «Angelis».—Al anochecer, rezo del Santo Rosario y canto del sagrado Trisagio y la Reserva.

Durante el día estará patente Su Divina Magestad; harán vela hombres y mujeres.

Fiestas patronales de Fornalutx

Como siempre, modestas y simpáticas han resultado este año las fiestas que con motivo de la Natividad de Nuestra Señora, se celebraron en la vecina villa los días 7, 8 y 9 del mes en curso.

El martes, día 7, con la alegría y bullicio propio de la juventud, se paseó por las calles de la población un opulento buey que después fué sacrificado y repartido en raciones entre los señores accionistas.

A las once llegó la banda de música de Porreras, la que dió un concierto musical, continuando después los bailes de boleros hasta las doce.

El día siguiente, o sea el de la fiesta de su Patrona la Natividad de Nuestra Señora, finido el Oficio celebrado en la Parroquia, tuvo lugar la inauguración de una exposición de arte en el zaguan de la Casa Consistorial. En las paredes engalanadas había óleos, acuarelas y dibujos al lápiz del pintor suizo Rodolfo Maeglin; unos retratos a la sanguina, del pintor norteamericano Adrián Machefert que representaban a D. José Puig, Alcalde de Fornalutx, S. A. R. el Príncipe Salah el Din Fouad y D. Guillermo Colom; una serie de interesantes acuarelas, de la señora de Machefert, que se nos ha revelado como pintora de sensibilidad y buen gusto; y tres óleos del pintor norteamericano Ronald Hargrave.

Por la tarde, y a la hora acostumbrada, se cantaron solemnisimas vísperas, y acto seguido tuvo lugar la procesión, amenizando dicho acto la expresada banda de música.

Por la noche se celebró el anunciado concurso de bailes típicos. Se presentó solamente una pareja ataviada a la antigua, por lo que, después de una exhibición por todos conceptos aceptable, se la otorgó el primer premio de 50 pesetas, premio debido a la magnanimidad de la distinguida dama inglesa Lady Sepphard. El segundo premio de veinticinco pesetas, fué declarado desierto.

La concurrencia de público de Sóller, fué muy numerosa, abundando la animación hasta hora muy avanzada de la noche.

El jueves, día 9, último día de fiesta, a las diez de la mañana, tuvieron lugar carreras pedestres en las que distintos jóvenes se disputaron varios premios.

Por la tarde y noche hubo baile de boleros y concierto musical.

El servicio de fonda estuvo a cargo de D. Bartolomé Jover, dueño del Café «Sport» de Sóller, quien cumplió a satisfacción de todos los concurrentes.

Y ahora hasta el año que viene.

EL CORRESPONSAL

Máquinas de afeitar

Se hallará un gran surtido en la Periferia de Salvador Calatayud.—Luna, 27

Mercado semanal de la moneda

Table with columns for Septiembre (Lunes DIA 6, Martes DIA 7, Miércoles DIA 8, Jueves DIA 9, Viernes DIA 10, Sábado DIA 11) and rows for Francos, Liras, Francos belgas, Francos suizos, Dollars, Libras.

Bolsa de Madrid

Tiro Nacional LOTERIAS

La Administración de Ramón Rullán, Príncipe, 11, remite billetes desde un décimo, a Francia, América y demás países. Ha recibido los del extraordinario del 11 Octubre y Navidad.

Un concurso de tiro El concurso de tiro que Domingo anterior debía celebrarse en el campo del Tiro Nacional de Palma, dedicado a los tiradores de Sóller, fué aplazado hasta mañana domingo.

Según se nos informa, son muchos los tiradores sollerenses que piensan trasladarse a la capital con el fin de concurrir al expresado concurso.

Deseamosles mucha suerte.

REGISTRO CIVIL NACIMIENTOS

Día 4. Juan Oliver Hernández, hijo de Francisco y Juana, Manzana 59 n.º 6. Día 7.— María Bauzá Morro, hija de Miguel y Juanita, Manzana 65, n.º 130.

MATRIMONIOS

Día 4.— D. Vil March Rullán, 26 años, soltero, hijo de D. Vil y Antonia, con María Antonia Arbona Trias, 24 años, soltera, hija de Damián y Esperanza. Día 8.— Miguel Bauzá Marcé, 38 años, soltero, hijo de Damián y Magdalena, con Margarita Pizá Enseñat, 26 años, soltera, hija de Juan y Margarita.

Día 9.— José Puig Muntaner, 27 años, soltero, hijo de Matias y Catalina, con Catalina Castañer Canals, 25 años, soltera, hija de José y Magdalena.

DEFUNCIONES

Día 4.— Nicolás Morell Reynés, 79 años, soltero, calle de Ozonas, n.º 31.

SE DESEA

alquilar una casa en el campo, que posea huerto. Para informes, en esta imprenta.

Un MATRIMONIO

sin familia, desea colocación. Informarán en esta Redacción: Luna, 27.

Por 5'80 Pesetas

Puede Ud. afeitarse cómodamente en su casa y poseer una magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. Barra de las de jabón de la casa GAL.

Todo un estok completo a un precio irrisorio. Perfumería de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría, 23.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia. Para informes: Pierre Rullán.—Rue Grenette, 44.—PARIS.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue. Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

SE VENDERIA

una sepultura de 18 nichos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes, y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

Se desea saber el paradero

de Jacinto Reynés Colonge, residente en Francia o Alemania.—Escribir a esta Redacción: A. M.

DE INCA

Mercado del jueves Almadrón (quintal) 145'50 Trigo (cuartera) 27'50 Candeal 28'00 Cebada del país 16'50 Cebada forastera, id. id. 16'00 Avena del país, id. id. 14'50 Avena forastera, id. id. 14'00 Habas para cocer, id. id. 30'00 Id. ordinarias, id. id. 30'00 Id. para ganados, id. id. 30'00 Maíz, los 100 kilos 36'00 Azafrán, los 88 gramos 00'00 Cerdos cebados, la arroba 00'00

DE SOLLER

Cotizaciones del día de hoy Algarrobas a 8'00 ptas. qq. mallorquín Naranjas a 00'00 ptas. la carga según clase Limones a 6 pts. la carga Huevos a 2'60 € docena Conejos a 0'05 ptas. la tercia Gallinas, la tercia 1'70 Pollos id. id. 2'00

CUENTOS ESCOGIDOS

La hombrá del "Tío Lión"

Decir Tío Lión en el pueblo de Malpiñar era decir cuanto había que decir en tocante a tozudez, voluntad, cabezonería y torquedad. Como a Tío Lión se le pusiera en el peñote de la cabeza que blanco, blanco tenía que ser por encima de todos; y cuidadito con él, que más de una vez había mostrado que donde pasaba el puño, barbecho al canto. Y no porque Marcial no mereciera casarse con su hija, sino porque...; bueno, él sabía porqué, aunque no acertaba a expresarlo; pero es lo cierto que un día en plena tierra dijo a cuantos quisieron oírle:

—Repito que Marcial no se lleva mi hija sino es haciendo una hombrá muy grande. Una hombrá que nos deje estupefuntos o estupe... ¡estuperrayos!, que tales terminachos no los masculla bien más que el secretario del Consejo.

—¿Y qué hombrá será esa?—se atrevió a preguntar uno de los mozos.

—Bien claro lo dije. Ha de ser una hombrá.

—Habrá que echarse a temblar; que Marcial también es de los que hociacan y se llevan todo por delante.

—Pues será que Dios lo quiera. Y no se hable más.

Súpole Marcial, y sin aguardar a más, porque tenía ley a la novia, dióse a buscar en su cerebro de peña una hombrá que lo enalteciera. Recordó cuantas fechorías de mozos célebres le habían contado; pero todas las rechazó pareciéndole triviales; y cuidado que las había de órdago! El quería más, más. ¡Gran Dios!, ¿qué haría él que sonase?

Un día rabioso y desesperado, después de haberse dado de puñadas y manotazos en la mollera, cual si quisiera arrancar las ideas como el mineral de las minas, fuese a casa de Tío Lión.

—Aquí estoy yo—dijo al entrar.

—Ya lo veo—respondió Tío Lión—.

¿Qué viento te trae?

—El de la hombrá.

—Habla, hombre, que ya te escucho.

—Pues la hombrá que voy a hacer es la mayor de cuantas se me han ocurrido: la peor de todas.

—Di cuál es, que ya me tienes impaciente.

—Pues despreciarle a usted la hija y no mirarla a la cara hasta que usted vaya a mi casa a pedírmelo de rodillas.

Rió Tío Lión estrepitosamente. Confundióse Marcial ante aquella inesperada risotada, y por salir del atolladero preguntó:

—¿De qué se ríe usted?

—Me río de que eso no es una hombrá, sino una barbaridad. ¿Es eso lo único que se te ha ocurrido en tantos días?

—Como ocurrírseme, se me han ocurrido muchas cosas.

—Vamos a ver, dilas. Puede que alguna merezca la pena.

—Se me ha ocurrido derribar la torre de la iglesia.

—¡Atíza!

—Quemar el pueblo

—¡Arrea!

—Envenenar el río para que revienten las bestias.

—Eso no lo hagas; porque si revientan todas las bestias, reventarás tú también.

Rió Marcial la bárbara salida; rió hinchando los carrillos como si fuesen pellejos de vino, abriendo la boca hasta casi desquiciarla porque él era así para reír, sobre todo cuando oía cosas de tanta gracia como la que acababa de soltar Tío Lión.

—Mire usted, Tío Lión—añadió Marcial, después que terminó de reír.—Lo mejor será que me dé usted la hija por buenas; porque puestos a malas, mal para usted, que es tan bruto como yo. Mal para yo que soy tan bruto como usted. Mal para su hija y mal para todos.

—Pues no te la llevarás como no sea haciendo una hombrá.

—Pero ¿qué hombrá quiere usted?

—Una muy grande, que pensé haciendo.

—¿Cuál es?

—Que me pidas la chica por carta; de tu puño y letra.

—Usted está de broma. Lo uno, que no sé escribir, y lo otro, que, acostumbrado como estoy al azadón, no encontraría el mango de la pluma entre las maromas de los dedos.

—Pues no siendo así, o se casa con otro que entienda de letras, o se queda moza. Ya lo sabes.

Que Tío Lión era capaz de obrar según decía, pruébalo el hecho de que Marcial se avistó con el maestro para que le metiese las letras en la mollera, aunque fuese a golpes de zapapico. Varias veces, mientras duró el rudo aprendizaje

Tío Lión y Marcial se cruzaron en el camino.

—¿Qué tal es la escritura, Marcial?

—Tío Lión, es más fácil arar que escribir.

—Pues escriben muchos.

—¿Que escriben...? ¿No será que aran el papel?

Al cabo de cuatro meses de no pisar tabernas ni juegos de bolos, presentóse triunfante Marcial en casa de Tío Lión, entrególe una plana formidable, tremenda, casi una sábana. Quedóse Tío Lión mirando la obra un buen espacio de tiempo, al cabo del cual exclamó:

—El papel es la tierra, los renglones los surcos, y las palabras las semillas, que al escribir se van enterrando. Ahora enséñame las flores y los frutos de las plantas que brotaron.

—¿Qué quiere usted decir?

—Que me leas la carta.

—¿Pero usted no sabe leer? ¿Usted no ha sido capaz de esa hombrá?

—Yo fui capaz de todas las hombrás que tú pudieras hacer y aun de algunas más: pero el hombre que entrase en mi casa para llevarse mi hija, había de ser, por lo menos, más que yo; para ser igual, o más pequeño, bien se estaba la hija al lado del padre.

Marcial leyó a trompicones, pero leyó. Tanto la novia como Tío Lión no sabían si reír o llorar, viendo cómo el bárbaro Marcial descifraba aquel enredijo de rayas como rodrigones y de curvas como hoces. Y cuando, al finalizar la lectura, el Tío Lión lo abrazó, tenía en los ojos dos soberbios lagrimones de triunfo y de ternura.

—Para hombrá la mía—dijo Tío Lión—, que te obligué a saber leer y escribir. Aquí tienes a mi hija. Lo que más quiero es el mundo, en pago de tu hazaña. Yo te la doy; la Iglesia te la entregará.

Sonreía la novia, y Marcial saboreaba el triunfo, como cuando, después de un año de labor penosa, la cosecha se presentaba espléndida.

Y es lo que decía el secretario del Concejo, comentando el suceso:

—Tío Lión, a lo bruto a lo bruto, en su tosquedad, ha dado una lección a los sabios, a los moralistas, a los filósofos y los pedagogos, que permiten que los hombres se casen como los animales, sin más luz que guíe sus pasos en la vida que la estúpida del instinto.

EMILIO MENDÉZ DE LA TORRE



A la luz de las estrellas

I
— ¡Con que adiós, sol de los soles!
— ¡Jesús! ¿tan pronto te vas?
— No me puedo detener, que el alba despunta ya, y si nos ven aquí hablando, ¡Sabe Dios lo que dirán!
— Pues si te vas, no me olvides.
— Yo no te olvido jamás.
¡Mal haya amén tu ventana que en el quinto cielo está!
— Si quieres una escalera, En la iglesia la tendrán.
— Iré a pedirla muy pronto.
— Pues sólo así subirás.
— Adiós, sol.

— Adiós, lucero.
— Adiós, galán.
¡Qué gallardo! ¡qué gallardo!
Le quisiera contemplar Mientras atraviesa el raso Que hay desde aquí al robledal.
«Estrellitas relumbrantes,
» Dadme vuestra claridad
» Para seguirle los pasos
» A mi amante que se va.»

II

Entre los mozos del valle No hay ninguno tan galán Como el que el alma me roba, Como el que mi esclavo es ya. Ojos míos, ojos míos, No le dejéis de mirar, Que los suyos también miran De cuando en cuando hacia acá. De alegría va cantando... ¡Ay, qué precioso cantar!—
— Aunque no quieran sus padres,
» Ni el cura, ni el sacristán,
» Si me cumples la palabra,
» Contigo me he de casar.»
Nos casaremos, bien mío; Y si no, me enterrarán. Pero ya sale del raso, Ya se acerca al robledal, Ya la sombra de los robles Me le ha empezado a ocultar...
«Estrellitas relumbrantes,
» Dadme vuestra claridad
» Para seguirle los pasos
» A mi amante que se va.»

ANTONIO DE TRUEBA

El agua para adelgazar

El agua es absolutamente necesaria para el organismo humano, y una de las misiones más importantes que tiene es la de lavar los tejidos y la eliminación de los cloruros y del ácido úrico. De aquí que no sea un grave error como algunos cre en equivocadamente el beber fuera de las comidas y pasado el tiempo necesario para la digestión de los alimentos.

Nuestros tejidos están formados por una cantidad de agua fija y que no puede disminuirse sin grave peligro. Las bebidas renuevan la cantidad de agua que se elimina y la carencia de ésta puede ocasionar una enfermedad, entre éstas, accidentes cardíacos, albuminuria, cólicos nefríticos, etc., todas ellas posibles derivadas de la acumulación en el organismo del exceso de cloruros elaborados y no eliminados.

El agua tiene además una propiedad diluyente y diurética que puede ser aprovechada en los regímenes contra la obesidad. El agua bebida cuando se ha hecho la digestión de la comida sirve para adelgazar, pues actúa como desasimiladora y causa la eliminación de una gran cantidad de ácido úrico. De aquí que sea recomendable beber en ayunas o con el estómago desembarazado de alimentos y durante el día, cuando se ha hecho la digestión, porque se eliminan más rápidamente los líquidos y se lavan los riñones.

DR. MANNHEIM

PENSAMIENTOS

No divulgéis vuestros propósitos a fin de que si salen frustrados no os halléis expuestos a la burla.

PITTACUS.

El honor no puede existir donde no está la justicia.

CICERÓN

Una mujer pierde su encanto desde que deja de creer en él.

Nuestras ilusiones son como nuestros dientes: las perdemos con horribles dolores, y su ausencia nos hace odiar a los que las conservan.

La vida nos tiene colgados del hilo de oro de la esperanza. Cuando el oro se empaña, nos queda el hilo para extrangularnos.

El hombre y la mujer han sido creados para vivir juntos... de cuando en cuando.

Hay pocas decepciones que sean inmerecidas.

La realidad es una hija desnaturalizada, que reniega del ensueño de su padre.

La juventud se viste para agradar a todo el mundo; la mujer joven para agradar a alguno; la anciana para agradar a algunas.

ENRIQUE LUCENAY

Yo no sé si es un gusto particular, pero nada me parece grande cuando se me hace sentir que yo soy pequeño.

En la necesidad de escoger, preferir antes un tonto que un hombre de espíritu. Nadie más ingenioso que un tonto cuando le ponéis en un apuro.

En general, se exige demasiado talento para los empleados humildes y muy poco para los de importancia.

GONIA DE PALAJOS

Folleto de LA VOZ DE SOLLER— 59

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A.-Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

—Un telegrama para usted, señorita. Andando el tiempo llegó a ser motivo de legítimo orgullo para Simpson recordar que, desde el primer momento y gracias, como él decía, a su intuitiva intuición había abandonado el título de nurse para dar a la secretaria el respetuoso tratamiento de señorita. Añadía también que en más de una ocasión le hubiera disparado el honorífico título de «Honorable» si el ama de llaves, Margarita Graem, no se lo hubiera prohibido terminantemente. Era lo cierto que la buena Margarita tenía también sus dudas y se las guardaba; mas, como las conjeturas de Simpson habían sido libremente comentadas en la cocina, la buena mujer había creído necesario imponerse y contener a tiempo la lengua del perspicaz y cortés ayuda de cámara. Margarita Graem no podía resistir a las gentes que se pasan de listas y «dicen mentiras».

Sin embargo, la pizpireta Maggie, la camarera, tenía casi la seguridad de que Mr. Simpson sabía más de lo que decía. «Querrá usted significar que dice más de lo que sabe», replicó enérgica la vieja Margarita. «No, no; insistió la camarera: sé lo que digo y digo lo que pienso.»

«Bien, concluyó Margarita rotundamente: dice usted lo que piensa, pero piensa lo que no sabe, y si alguien dice una palabra más sobre el asunto diré el «Gracias, Señor» y levantaré el mantel.» Así contuvo la buena Margarita las desatadas lenguas de los criados, que deseaban recibir su ración de queso con tanto ardor, por lo menos, como el que

mostraban en manifestar su pensamiento.

Por eso en aquella larga mañana del monótono martes, Simpson, al entrar en la biblioteca llevando un telegrama para la secretaria, dijo con voz sonora:

—Un telegrama para usted, señorita.

Nurse Rosemary lo tomó y pidió permiso para abrirlo. Era de la duquesa, y decía así:

«Es para mí una gran molestia, como sabes muy bien. No obstante, salgo de Easton esta noche. Espero nuevas órdenes en Aberdeen.»

Nurse Rosemary sonrió mientras guardaba el telegrama en el bolsillo de su uniforme.

—No hay contestación. Gracias, Simpson.

—Supongo que no serán malas noticias... —interrogó Garth.

—No—contestó nurse Rosemary—; pero es algo que me obliga a partir el jueves sin falta. Es de una tía mía que se dirige a casa del que fué mi prometido. Debo llegar allí antes que ella a fin de evitar un sin fin de complicaciones.

—Estoy seguro de que cuando él la tenga a usted a su lado ya nunca la dejará marchar—dijo Garth con desaliento.

—¿De verdad lo cree usted así?—dijo nurse Rosemary con tierna sonrisa.

Y tomando el periódico continuó la interrumpida lectura.

El segundo telegrama llegó después de la comida. Garth estaba ante el piano interpretando la *Marcha fúnebre a la muerte de un héroe*, de Beethoven, y los majestuosos acordes surgían potentes de sus hábiles dedos. La inopinada aparición de Simpson, con sus correctas patillas y su expresión empalagosa, causó un pésimo efecto a nurse Rosemary, quien, poniendo un dedo sobre sus labios, atravesó la estancia con paso decidido y silencioso y fué a tomar el telegrama. Volvió a su sitio y aguardó a que las exequias del héroe terminaran, a que el último redoble del fúnebre tambor se

apagara en lejanía. Entonces desplegó el papel azul y, mientras lo abría, sucedió algo extraño: Garth empezó a tocar *El Rosario*. Al tiempo que él desgranaba entre sus dedos la sarta de perlas del recuerdo, nurse Rosemary leyó su telegrama. Era del doctor y decía así:

«Obtenida licencia. Flora y yo nos pondremos en camino en cuanto lo desees. Vuelve a telegrafiar.»

El Rosario alcanzó su nota final, apagada y melancólica.

—¿Qué tocaré ahora?—preguntó Garth súbitamente.

—Veni, *Creator Spiritus*—repuso nurse Rosemary.

E inclinó la cabeza en actitud de orar.

XXXIII

¡Algo va a suceder!

Y llegó el miércoles: un primero de mayo ideal. Garth paseaba por el jardín, esperando la hora del almuerzo. Juana le oyó cantar, cuando pasaba bajo sus ventanas:

«No debo yo cantar la gracia delicada que inunda de belleza el rostro de mi amada.»

Y se asomó para verle mejor.

Lucía el más correcto traje de blanca franela; su paso era ágil y ligero; sus movimientos, sueltos; su actitud, gentil. El único signo exterior de su ceguera era un ligero bastoncillo de Malaca que llevaba en la mano y con el que tocaba a veces el borde de hierba de los arriates o el muro de la casa. Juana no veía su rostro: sólo su espesa cabellera castaña, exactamente lo mismo que tres años antes en la terraza de Shenstone. Sintió viva tentación de gritar: «Amado mío, mi bien amado, buenos días! ¡Y que Dios te guarde en el día de hoy!»

¿Qué traería para los dos aquel día, aquel día que debía ser el de su confesión y el de su súplica... el de su perdón acaso? Garth continuaba siendo tan joven como antes, tan alegre y tan poeta y tan artista y tan afectuoso y tan chiqui-

llo a pesar de su inmensa desgracia. Pero, en cuanto tocaba a su dignidad de hombre, mantenía firme su derecho de elegir y decidir; no admitía consejo, juicio ni influencia extraña; era, y ella lo sabía bien, rígido e inflexible.

Y así, mientras, asomada a su ventana, contemplaba en el jardín la figura gentil de su amado, ignoraba Juana si la luz de aquella tarde le vería partir a Aberdeen, camino de Londres, o quedarse para siempre bajo el techo amoroso de la mansión de Garth.

En el jardín Garth seguía cantando a media voz:

Pero si adivinar su divina presencia. Sus mandatos cumplir con gozo o con dolor, adorarla de lejos con tierna reverencia y quemar en su altar el incienso de amor.

—¡Oh, amado mío!—murmuró Juana. —No de lejos, sino muy cerca de tí me tendrás si tú quieres. No más ausencia, no más distancia entre los dos.

Entonces, en virtud de esas extrañas evocaciones que en los momentos emocionales de nuestra vida traen hasta la mente palabras de alta inspiración, completamente desprendidas del resto de los textos y transformadas en un nuevo significado, Juana recordó distintas y precisas estas frases: «Pues El es nuestra paz... y es Quien nos ha hecho a todos, y ha derribado el muro que nos separaba... que El nos reconcilie a todos... por su Cruz.»

—¡Oh, Cristo amado!—murmuró—. Si tu Cruz puede hacer esto por judíos y gentiles, ¿por qué la cruz de mi niño querido, tan resignadamente soportada, no ha de hacer otro tanto por su amor y el mío? Y así besaremos al fin nuestra cruz...»

El gong atronó la casa anunciando el almuerzo. Simpson sentía especial predilección por los golpes de gong. Los consideraba *jurístocráticos*. Y en verdad, cuando le llegaba la hora de tocarlos se despachaba plenamente a su gusto.

Nurse Rosemary bajó a almorzar. Garth entró del jardín por el amplio ventanal del comedor, tarareando una vieja canción escocesa: «Las mil bellezas que conozco tan bien.» Había cogido un capullo de té en el invernadero y lo llevaba en el ojal. En la mano llevaba también una rosa amarilla.

—Buenos días, señorita Rosemary—dijo—. ¡Qué hermoso primero de mayo! Simpson y yo nos hemos levantando con la alondra; ¿verdad, Simpson? El pobre estaría de fijo soñando con alguna tentadora «Reina de mayo», cuando mi campanilla le ha despertado, a eso de las cinco... Me era imposible permanecer un minuto más en la cama. Me había despertado con este presentimiento: «algo va a suceder». Y recordé que cuando era pequeño y me despertaba con esta día, Margarita solía decirme: «Entonces levántese usted de prisa, «master Garthie», y así sucederá más pronto.» De fijo que también se acuerda de ello mi buena Margarita... ¿No sabe usted la canción de la *Reina de mayo*, (1) señorita Gray?

«Si estás despierta, llámame temprano, llámame temprano mi madre querida.»

En verdad era un poco egoísta este muchacho que quería despertar antes de hora a su buena madre después de haberla tenido toda la noche cosiendo los vestidos de la *Reina de mayo*...

Simpson aguardó un instante para guiar a su amo hasta su sitio en la mesa. Después de colocar los cubiertos al alcance de su mano salió de la habitación.

Apenas hubo traspuesto la puerta, Garth se inclinó sobre la mesa y con la mayor precisión colocó la rosa amarilla en el plato de nurse Rosemary.

—¡Rosas para Rosemary!—dijo alegremente—. Póngasela, señorita Gray,

(1) *La Reina de mayo* (*The May Queen*), poema de Tennyson.

(Continuará)

COTIZACIONES

Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse: DE OLIVA.—Corriente, a 241'50; superior, a 256'70; fino, a 282'80; extra, a 295'05. Todas pesetas los 100 kilos. Mercado sostenido.

LEGUMBRES Y CEREALES

Cotizaciones oficiales Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS.—Vinaroz, a 20'16; Rojas, a 26'78; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 24'40; Tarragona, a 28'50; Valencia, a 27'48; Ch pre, a 27'97. ALPISTE.—De Sevilla, clase inferior, de 60 a 65; id. m buena, de 65 a 70 pesetas los 100 kilos. ARROZ.—Benloch, cero, de 55'50 a 56'50; idem florete, de 59 a 59'50; idem selecto, flor, de 61 a 61'50; matizado corriente, de 57'50 a 58'50; idem

selecto, de 60'00 a 60'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.

ARVEJONES.—Franceses, a 45; Navarra, a 55; Málaga, redondo, de 41 a 42; Castilla, 44 a 45.

AVENA.—Extremadura, de 39 a 40; Mancha de 39 a 40; Argentina, disponible, de 34 a 35; Es' a los Unidos, negra, a 31; blanca, de 37'50 a 38

CAÑAMONES.—Extranjeros, de 00 a 60 pesetas.

CEBADA.—Extremadura, 36 50 a 38'50; Mancha, de 37 a 38; Urgel, de 34 a 35; Segarra, de 36 a 37; Castilla, de 37 50 a 38'50.

FRIJOLES.—Extranjeros, de 100 a 105; Castilla de 130 a 135.

GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelo es, nuevos, de 55 a 95; Arge i, de 110 a 125.

HABAS.—Italia, grandes cr badas, viejas a 40; Italia, nuevas de 47 a 48; Valencia, a 48; Prat, a 47; Extremadura, de 48 a 49

HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 70 a 74; M'nqui ina, 67 a 69; t'inquillón, nuevas, 65 a 67; Castilla, de 101 a 102; comarca, nuevas, a 72; Ma llorca, de 80 a 00; cocorrossas, Italia, de 75 a 77; tipo Bralia, de 40 a 42; lingote francés, de 83 a 85;

lingote Rumania, de 48 a 50; tipo Galatr, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.

HARINAS.—Extra blanca superior, de 64'00 a 00; extra blanca, corriente, 00'00; pinadera, a 64'00'00; nú nero 3, de 50 a 52; número 4, de 55 a 57; segundas, de 28'50 a 30'50; t.rceras, de 26 a 28; cuartas, de 22'50 a 24

LENTEJAS.—De 76 a 110 los 100 kilos.

MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 32 a 33.

MIJO.—Extranjero, de 40 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos

TRIGO.—Candeia Cas illa, de 46'00 a 47'00; Aragón 40 00 a 49; Navarra, 45'50 a 47'50; Urgel, de 40'50 a 00, ptas. sobre vag' n origen.

Promedio del precio del r'go de Cas' illa, a 46'50

FRUTAS

MELONES.—Los últimos envíos de amarillos han llegado en parte en floj' con lición y los primeros bronceados han tenido la suerte de alcanzar los preci s de los amarillos.

Los términos medios para unos y otros oscilan de 9 a 11 chelines, con lo cual se pierde d nero

Las compras de los bronceados en los centros produ: ores levantinos siguen a 3 pts a roba.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS.—Existencias muy escasas. Los almacenistas cotizan: Mallorca corriente, a 430 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 400; Esperanza, p imera, Tarragona, a 470; común, a 425; mollar en ciscara, a 220. CACAHUETE.—Precio firme. A 140 ptas los 100 kilos. COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 110 pesetas los 100 kilos. NUECES.—Cotizanse a 106 ptas los 100 kilos. PASAS.—Denia, legía, a 0 p'as caja de 10 kilos. en sacos a 7; Málaga, quinta, a 12; cuartas, a 14 Royal, a 16; Imperial, a 19. ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 155 pes. ta; os 100 kilos. AVELLANAS.—Precios flojos. Negreta, a 190 ptas los 100 kilos; cribada, a 180; corriente, a 175.

COLONIALES

AZÚCARES.—Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 185; idem Sociedad General, a 183; Pile San Luis, a 172; B R o G F., a 158;

Blanquilla caña, primera, a 159; Dorado caña, B. A., a 154; idem T. S. B. Agrela, a 146; idem idem T. S., a 141; M'el caña, a 142

CACAOS.—Caracas extra, a 370; Guayaquil arriba Navidad, a 490; Fernando Poo extra A, a 415; Fernando Poo extra AA, a 415.

CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 685; Puerto Rico Yauco Excelso, a 760; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 740; Yauco X X, a 740; Caracas, ex ra fino, a 733; Caracas, superior, a 720; Puerto Caballo, a 640; Hacienda superior, 504 por 22, a 65 2; Hacienda superior N, a 616; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 740; San Salvador, lavado Edith, a 740; Carac lito Pu ro Rico, a 765; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salv dor lustrado, a 670; Caracolillo San Salvador trillado, a 660; Caracolillo Sa to; lustrado, a 647; idem Santos primera, a 650; Sa Salvador superior, a 650; Haití trillado, corriente, a 615; Café Brasil, a 590; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 580; Pasilla Nicaragua, a 600. CANELA CEYLAN.—OODO, a 1,170; I, a 1,180; III, a 1,116; Trozos p imera, a 880; Rasu ras primera, sacos de 25 kilos, a 580. PIMIENTA.—Singapore negra, a 78 pesetas.

LA LEGITIMA CUCHILLA PARA AFEITARSE MARCA

GILLETTE

SE ENCONTRARÁ EN VENTA EN LA PERFUMERIA DE SALVADOR CALATAYUD - CALLE DE LA LUNA, 27 - SOLLER

Brochas de todas clases, jabones en polvo, en barra y pasta, marca NIX, FAVORITA y MAST

a precios sumamente económicos

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA Teléfono num. 120

PRIMEURS GAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. — Telegram: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

Jabon de MYRURGIA

Polvos Colonia

Hotel Restaurant de Marina DE Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos

COÑAG IRIS

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS := FRESCAS Y SECAS := ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL—VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del Jabón Heno de Pravia. Muy espumoso é intensamente perfumado. 1,50 la pastilla. Madrid. Perfumería Gal.

COLAFIX

Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. — Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. — Indispensable en oficinas, tiendas y hogares

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS en POLVO

Azul.—Roja.—Violeta.—Azul-negra.—Verde.—Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto

FIJA E INALTERABLE no ensucia ni estropea nada las plumas

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS

CHINA: en negro y todo color.

Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.

Para MARCAR ROPA: en negro.

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

PLUMA FUENTE

Liene automático

Provista de "clip"

2 pesetas una

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

CINTAS para máquinas de escribir

de la acreditadísima marca PELIKAN

Violeta fija.—Rojo-violeta fija.—Violeta copiar.—Rojo-violeta copiar.

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

PLUMINES para plumas stylográficas a una peseta plumin

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

CAFÉ SPORT

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vepertinos. Cerveza a presión. Helados, Horchatas y licores exquisitos.

PARA EL CABELLO COSMÉTICO EN BARRAS de las más afamadas marcas

VASELINAS :: GLICERINAS a base de perfumes selectos

QUINAS Y RONQUINAS especiales para reforzar el cabello

De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

Niños: **Leed TBO**

Leed **LA RISA**

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Bonita fiesta en la barriada de la Huerta

La indiferencia y apatía por parte del vecindario de esta ciudad en lo que a las clásicas fiestas callejeras se refiere, parece que va desapareciendo a medida que la temporada estival va menguando. Esta semana es en la Alquería del Conde donde se da motivo de esparcimiento celebrando la primera en este año de las fiestas callejeras, y la próxima semana será en la barriada de la Huerta donde se nos proporcionarán otras dos noches de solaz, con unos bonitos festivales, cuyos números estarán sujetos al siguiente programa:

Sábado día 18 de Septiembre

A las seis de la mañana: Salida para acudir a la busca de un buey que después de atado, será conducido a esta población, paseándolo por las principales calles de Sóller. Después será sacrificada dicha res, y por la tarde repartida en raciones entre los señores coparticipes.

A las ocho y media de la noche: Iluminación general.

De las nueve a las doce: Gran baile amenizado por la banda de la «Lira Sollerense».

De las diez a las doce: Cucañas con valiosos premios.

Domingo día 19

A las diez de la mañana: Solemne oficio en la Iglesia de la Huerta, en el que actuará de celebrante el Rdo. señor D. Miguel Rosselló, predicando el reverendo Sr. D. Jerónimo Pons.

A las dos de la tarde: Carreras pedestres para niños y niñas, disputándose varios premios.

A las dos y media: Carreras pedestres para hombres, con premios.

A las tres: Carreras de resistencia para bicicletas, y seguidamente grandes carreras de cintas.

A las ocho y media de la noche: Iluminación general.

A las nueve: Gran baile que amenizará la expresada banda de la sociedad «Lira Sollerense».

Ambas noches, y durante distintos intervalos, se dispararán bonitos cohetes de sorprendentes efectos.

«Los Previsores del Porvenir»

Nuestro buen amigo D. Guillermo Castañer Deyá, representante en Sóller de la mutualidad «Los Previsores del Porvenir», nos manifiesta que el Comité Central de la entidad que representa, ha acordado ampliar hasta 30 de Septiembre el plazo para que los señores socios que tengan suscritas acciones del «Banco Popular» y no las hayan solicitado, puedan hacerlo.

Conforme decíamos pueden solicitarlas en casa del Sr. Representante de esta, calle de la Luna, 39; o bien en la Central de «Los Previsores» en Madrid.

La Fiesta de la Alquería del Conde

Dando principio al Programa, esta mañana, cosa de las cinco, la gaita, a los alegres sonos de una diana, ha invitando al vecindario de la Alquería del Conde a que concurriría a la busca del buey que conforme se expresaba en el programa, debía ser conducido a esta población, y después sacrificado y repartido en raciones entre las personas inscritas como accionistas.

Efectivamente, serían las ocho de esta mañana, cuando un alegre bullicio daba a conocer a los vecinos de esta ciudad la llegada de la res, que dicho sea de paso, era un magnífico animal cuya elección demuestra pericia por parte de la Comisión organizadora del festival. Numerosos vecinos conducían al buey, convenientemente atado con sendas cuerdas. La gaita y tamboril amenizaba el expresado paseo.

Para esta noche hay fijado el siguiente programa:

A las ocho y media: Iluminación general.

A las nueve: Pasa-calles por la banda de la «Lira Sollerense» la que recorrerá la Alquería, y seguidamente concierto musical en el punto denominado *Es Molí*.

A las nueve y media: En el final de la

calle de Ozonas, frente a al de Ampurias, tendrá lugar un animado baile amenizado por un cuarteto.

Para mañana domingo, el programa es el siguiente:

A las diez y cuarto: En la iglesia de la Alquería del Conde, Misa mayor, en la que oficiará el Rdo. Cura Párroco señor Sitjar, con sermón a cargo del reverendo Sr. D. José Borrás.

A las cuatro de la tarde: Carreras pedestres de niños, niñas, hombres y mujeres.

A las cinco: Carreras de cintas en las que podrán tomar parte cuantos así lo deseen, siendo preciso que se inscriban antes de la hora citada.

Todas las funciones de la tarde estarán amenizadas por la gaita y tamboril.

A las ocho y media de la noche: Iluminación general.

A las nueve: Concierto musical por la expresada banda, y baile en el mismo punto que la noche anterior.

En el próximo número daremos cuenta de esos festejos.

Un accidente en el punto conocido por «Ca'n Rom»

En el punto conocido por *Ca'n Rom*, en donde se está construyendo un pozo con el fin de la busca de aguas potables para surtir esta población, sucedió el jueves de esta semana un accidente que produjo la consiguiente alarma, pues si bien no revistió suma gravedad, muy bien podría haber acarreado funestas consecuencias.

Sería cosa de las tres de la tarde, cuando después de verificado un barrenado dentro del mentado pozo, descendió casi seguidamente, por él, el joven Antonio Zacarés, de 18 años. Poco después notaron los obreros que permanecían arriba, un movimiento inusitado de la cuerda, llamaron y no obtuvieron respuesta, ante lo que un obrero descendió inmediatamente y encontró que las profundidades del pozo se hallaban aun llenas de humo y al joven Zacarés tendido al suelo y asfixiado. Inmediatamente lo ató a la cuerda, subiéndolo por este procedimiento hacia arriba, en donde los restantes obreros, procedieron a prestar al asfixiado los posibles auxilios, sucediendo que, ante el susto que tomaron, se olvidaron del otro obrero que para auxiliar al expresado Zacarés había descendido al pozo, y mal lo hubiera pasado a no recordarse de ello determinado obrero, quien acudió corriendo a llamarlo, y como no percibiera contestación, descendió, encontrando al auxiliante medio asfixiado. Una vez fuera, ese otro se reanimó deseguida, pero no así el primero que tuvo que ser conducido a hombros de un obrero a casa del Doctor D. Damián Deyá.

Por el citado Doctor le fueron prodigados los auxilios propios del caso, y después de pocos momentos, pudo el Zacarés marchar por sus propios pies a su casa.

Nos alegramos de que este suceso no revistiera más consecuencias que el susto consiguiente.

La enfermedad de los cerdos

Se ha dictado una circular, publicada en el «Boletín Oficial», y reproducida mediante bandos en todas las poblaciones de esta isla, advirtiéndole haberse declarado en distintos términos municipales de Mallorca la peste porcina llamada *Mal Rojo*, y recomendando a las autoridades mucho celo con el fin de evitar la iniciación o reproducción de dicha enfermedad.

Nosotros, deseosos de conocer el estado de la enfermedad citada en esta población, hemos procurado entrevistarlos con el digno Inspector de Sanidad Pecuaria de esta ciudad, D. Cristóbal Trias, quien amablemente nos ha manifestado que en Sóller no se ha producido, durante esta temporada, más que uno o dos casos de enfermedad porcina, que con pocos días, y fácilmente, han sido curados, no pudiéndose decir incluso que se tratara del *Mal Rojo*, sino de diversas complicaciones producidas por el calor.

Sin embargo, nos ha dicho, es bueno el prevenirse, pues sería de sentir la presencia de esta enfermedad en Sóller, y convendría repitieran Vds. lo que en otra ocasión ya publicaron por indicación mía, o sea que conviene que cuantos po-

sean ganado de cerda, tengan con dichas reses los siguientes cuidados:

En primer lugar, es de imprescindible necesidad el mantener constantemente limpias las pocilgas.

Arrojar en ellas cal, y procurar que contengan distintos charcos de agua limpia, dentro los que puedan revolcarse los cerdos.

Y ultimamente, desinfectar las pocilgas con *zotal* o cualquier otro desinfectante apropiado.

Conviene también que cuantos posean cerdos y noten en ellos síntomas del *Mal Rojo*, que avisen deseguida para suministrarles un suero como tratamiento curativo.

Además, nos dijo, lo más fundamental para evitar esas pestes es que todos los propietarios de ganado porcino se acostumbren a vacunarlo durante los meses de Abril y Mayo, suministrándoles la vacuna preventiva.

Sería de desear que para evitar males mayores, todos cuantos posean algún cerdo, tuvieran presentes las indicaciones expresadas, ya que con pequeños medios pueden evitarse grandes males.

En la Admón. de Loterías de Sóller

En la Administración de Loterías de D. Ramón Rullán, Príncipe, 11, se han recibido ya los billetes divididos en décimos a 25 pesetas del sorteo que se ha de celebrar en Madrid el día 11 de Octubre próximo, cuyo primer premio es de dos millones de pesetas; y los billetes divididos en vigésimos a 100 pesetas, del sorteo de Navidad, el primero de cuyos premios es de quince millones.

Como se verá en anuncio que insertamos, esta Administración cuida de la remesa de billetes a cualquier país de Europa y América.

Un día de pesca, accidentado

Domingo pasado, sucedió una sensibilibísima desgracia que causó la consiguiente alarma al divulgarse la noticia por esta ciudad.

Parece que un grupo de amigos compuesto por Jaime Croix Muntaner, Antonio Torrandell y el joven José Morell Frontera, domiciliados todos ellos en el *Carreró d'en Figa*, con objeto de festejar la llegada de un hermano del primero llamado José Croix y Muntaner, avecindado en Palma, y que había venido a esta para pasar unos días con su familia, resolvieron destinar el domingo pasado para disfrutar de un día de pesca por las bonitas costas de Deyá.

Al efecto madrugaron mucho y emprendieron la marcha carretera arriba hacia Deyá. Eran cerca de las cuatro de la madrugada y por tanto oscurecía aún, cuando se internaron en el terreno conocido por *Ca'n Terreta*, con el fin de llegar a la costa. Iban en primer término el joven de 16 años José Morell Frontera y su cuñado Jaime Croix y Muntaner, casado y de oficio carpintero, quien presta en la actualidad sus servicios en los talleres de D. Miguel Colom. Como resultara que ninguno de los cuatro conocía el terreno que pisaban, y la oscuridad reinaba aún, al hallarse junto *Es Penyal de's Colomé*, al lado del cual hay un pequeño precipicio muy conocido por lo peligroso, el joven José Morell Frontera puso los pies sobre unos zarzales dispuestos al borde del salto, para evitar que no caigan las reses que por aquellos puntos pastan, y al notar que no encontraba terreno firme bajo sus pies, se agarró a una rama y lanzó un grito; su cuñado Jaime Croix, viendo el inminente peligro en que se hallaba dicho joven quiso agarrarlo por un brazo, haciéndolo con tan mala fortuna que ambos se precipitaron en el mentado abismo.

El hecho ocurrió con menos tiempo del que se tarda para describirlo. Los otros individuos, Antonio Torrandell y José Croix, quedaron aterrados al oír lastimeros ayes desde lo bajo del precipicio, y presos de un pánico atroz, corrieron velozmente por la carretera, partiendo hacia el punto conocido por *Es Carré de Deyá*, en donde repiquetearon por todas las puertas, sin que en ninguna parte les respondieran, porque todos los vecinos se hallaban en aquel momento a misa en la Parroquia de Deyá.

Entonces Antonio Torrandell y José Croix, resolvieron dirigirse a ciertas casas internadas por el monte, que a los albores del crepúsculo matutino divisaron, y allí pudieron encontrar el auxilio buscado.

Distintos colonos marcharon con ellos

al *Penyal de's Colomé*, y después de no pocos esfuerzos lograron extraer a los accidentados del interior del abismo, pudiendo notar entonces que si bien el joven José Morell presentaba pocas heridas que ni siquiera le privaron del conocimiento, no era igual el Jaime Croix, quien presentaba un estado lastimoso, pareciendo a primera vista un cadáver.

Colocado el Croix dentro un carro, fué transportado inmediatamente a Sóller, siendo conducido a casa del Doctor D. Mariano Rovira, quien inmediatamente apresurose a efectuar las oportunas curas, apreciando al joven José Morell Frontera, dos heridas contusas, leves, y al Jaime Croix Muntaner, conmoción cerebral, seis heridas contusas en la cabeza, necesitando puntos de sutura, y contusiones y magullamiento general, causando su estado verdadera lástima.

El estado actual de ese último herido es muy satisfactorio, teniendo en cuenta la gravedad de su estado, aunque desde ayer ha podido abandonar la cama, convenientemente autorizado por el Dr. Rovira.

En cuanto al estado del joven Morell, no importa casi el mencionarlo, por cuanto salvo el susto que se llevó, lo restante tiene poca importancia.

Debemos hacer constar nuestra satisfacción por haber revestido el accidente, las menos posibles consecuencias.

El Vapor «María Mercedes»

Después de verificar este vapor, domingo pasado, una hermosísima excursión de turismo de Barcelona a San Felíu de Guixols, la que dicho sea de paso, consistió en un evidente éxito, el mismo domingo por la noche zarpó de la ciudad condal, entrando en nuestro puerto el lunes por la mañana. Fué portador de abundante carga y pasaje.

El próximo viernes día 17, conforme el itinerario fijado, saldrá ese vapor para Barcelona, llevándose la carga que se le haya dispuesto, y estando de regreso a esta el lunes siguiente.

Excursión de turismo

El jueves de esta semana fué visitada esta ciudad por una excursión de 200 turistas, la mayoría de ellos ingleses, la mitad de los cuales vinieron en ferrocarril y la otra en autos por Valldemosa y Deyá.

Llegaron por la mañana, comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril, y por la tarde salieron todos para la capital, haciéndolo con autos los que habían venido con el tren y con tren los que habían llegado en auto.

Dichos excursionistas habían llegado a Palma el mismo día a bordo del vapor de la matrícula de Belfort «Araguaya» el que, la misma noche, zarpó para Corfú.

Nombramientos provisionales

Entre los maestros nombrados provisionalmente por los cuatro primeros turnos del artículo 75 del Estatuto vigente en vacantes correspondientes al mes de Junio último figura D. José Antonio Llodrá Mateu, de Capdellá (Calviá), para la unitaria n.º 1 de Sóller, y D.ª Margarita Pastor Vanrell, de Cañada de Venatánduz (Teruel) para la de Fornalutx.

Falta de carne en nuestro mercado

Desde el lunes de esta semana ha sido objeto de generales comentarios, la carencia de carne que se ha notado en las carnicerías de esta ciudad, y en las mesas de vender carne sitas en la Plaza de la Constitución. Salvo alguno que otro animal, no había más carne.

Gracias a que la pescadería ha estado surtida durante casi todos los días de esta semana, porque sino, la carencia de carne se hubiera dejado sentir con más intensidad originando aun mayor descontento y comentarios.

Nosotros, grandemente extrañados ante la falta de tan importante agente de nutrición, y deseosos de aclarar el motivo con el fin de explicarlo a nuestros lectores, nos hemos dirigido a varios carniceros pidiéndoles informes de la mentada escasez de carne de todas clases, contestándonos que el motivo de ello es debido al elevado precio que los ganaderos quieren cobrar las reses propias para la matanza y consumo, precio que no está en la más mínima relación con los precios de tasa fijados por la Junta Local de Abastos, y como que nosotros no estamos dispuestos a perder dinero — nos han dicho — hemos resuelto matar (y eso por humanitarismo), las únicas reses, que casi casi se necesitan para los enfermos.

Naturalmente que de ser así como

dicen los cortantes tienen sobrada razón al observar la mentada conducta, pues todo comerciante trabaja con el laudable fin de ganar su sustento, y no por *esport*.

Por tanto suplicamos a nuestras autoridades, igualmente que a la Junta Local de Abastos, que se ocupen de esta importante cuestión, y de ser positivos los argumentos aducidos por los cortantes que fijen el precio de la tasa con arreglo al actual de las reses; y en caso de no estar la razón de parte de los cortantes que tomen las oportunas medidas para que el público no salga perjudicado.

Así opinamos nosotros, y como nosotros han opinado los expresados cortantes, quienes, han añadido que están dispuestos a demostrar a quién sea, que la razón les asiste en toda su totalidad.

La Junta Local de Abastos y nuestras autoridades, tienen ahora la palabra.

Comercio internacional

Mediante prospecto redactado en Esperanto nos enteramos de que la próxima feria de Frankfurt a. M. se celebrará del día 25 hasta el 29 del corriente mes.

Es interesantísima y digna de ser visitada por todos los comerciantes, pues, aparte de otras instalaciones, comprenderá una exposición colectiva italiana y una exposición especial denominada «Desde la materia prima hasta el producto acabado», a la cual concurrirán las más grandes empresas, prometiendo también un señalado éxito.

Messamt, Plats der Republik, Frankfurt a. M. (Alemania) facilita informes detallados a quien los solicite.

Ojalá tuvieran vida regular en España estas grandes manifestaciones de vida comercial e industrial que periódicamente y sin interrupción florecen en Frankfurt, Leipzig, Viena, París y otras grandes ciudades europeas.

¡Vendida en la flor de su juventud!

El éxito obtenido en esta ciudad por tan interesante como moral población, quizás la mejor producción salida de la maestra pluma del eminente literato francés Marcelo Priollet, es la más vital garantía que podemos citar, para que nos sirva como crédito de la importancia y valía de la misma.

Era más que necesario, imprescindible, la edición de publicaciones de esa índole, siendo también muy digna de elogiar, ya que a méritos iguala a *Vendida*, la no menos celebrada novela publicada también por fascículos a 20 céntimos y titulada *Abandonada en su noche de bodas*.

Ambas novelas, llevan ya publicados varios fascículos, no obstante lo que, pueden procurárselos todos en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, que es en donde se halla en venta.

El tiempo

No ha llovido durante esta semana. Los días de firmante sol han dejado ver un límpido firmamento, reinando magníficas jornadas... que hubieran sido mayormente apreciadas de presentarse encapotadas y darnos abundantes aguas para los sembrados.

Pero no ha sido así, y debemos resignarnos siempre con cuanto emana de la Naturaleza, ya que de nada servirá el enfadarnos.

Hoy el día es magnífico como los restantes de esta semana.

La electrificación del ferrocarril

En el «Boletín Oficial» de la pasada semana, se publican los pliegos de bases y de condiciones particulares y económicas para suministro de energía para la explotación del ferrocarril eléctrico de Palma al Puerto de Sóller.

Otro accidente a última hora

Esta tarde, cosa de las dos, en el momento que cerrábamos esta edición, nos enteramos ha sucedido una desgracia en el taller de Carpintería de D. Cristóbal Castañer Ripoll, sito en la calle de la Victoria.

Dos jóvenes, operarios de dicha casa, estaban jugando en el mentado taller arrojándose trozos de madera, cuando uno de ellos, llamado Rafael Socías, involuntariamente, creyéndose era un trozo de madera, ha cogido un formón, y arrojándolo al otro, llamado Juan Frontera y de apodo de *Ca'n Capó*, se lo ha clavado en el vientre.

Ha sido requerido inmediatamente el Dr. D. Damián Deyá, quien según se nos dice, ha apreciado al susodicho Frontera, una herida de pronóstico reservado.

Estos son los informes que, en este momento, obran en nuestro poder, prometiendo en el próximo número ser más extensos.

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Greneta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

DE
SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

RAEME:—Azucena. — Leonor. — Dora. — Co-razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: — La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita.

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacase-
no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. —
El Libro de los enamorados y el Secretario
de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES **ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nue-
vo y elegante surtido de géne-
ros para las temporadas de
Primavera y Verano

Precios limitadísimos

SOLLER.=TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas
y persianas — Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2.— SOLLER (Mallorca) —
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existen-
cia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford
y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomu-
ladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— REPLICACIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MRSSEILLE

R. C A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Maison Speciale d'Expéditions
POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^o) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE
VINCECARDO—PARIS LOUVRE 05.80

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.
IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES
Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. P I Z A

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS * (RHONE)

TELEPHONE 84

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Fábrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en caja
de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO - ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CBTTB par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayol & Frères

— MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE